



# Mystone Travertino

- Gres Effetto Pietra • Stone Look Stoneware • Grès Effet Pierre  
• Feinsteinzeug in Natursteinoptik • Gres Efecto Piedra  
• Керамогранит под камень

**MARAZZI**

MYSTONE TRAVERTINO

**MARAZZI**



**Contents**

**04 Marazzi, Human Design**

**06 Storia**

History • Histoire • Geschichte •  
Historia • История

**08 Luigi Ghirri per Marazzi**

**10 Green**

Environmental Values • Sensibilité  
Environnementale • Umweltschutz •  
Valores Ambientales • Экологические  
Ценности

**12 Recycling**

Riciclo • Recyclage • Recycling •  
Reciclaje • Повторная переработка и

**14 Premium Tecnology**

Technology • Technologie • Technologie  
• Tecnología • Технология



**22 Mystone Travertino**

**54 Techs & Specs**

Caratteristiche Tecniche • Technical Features  
• Caracteristiques Techniques • Technische  
Eigenschaften • Características Técnicas •  
Технические Характеристики



# Marazzi, Human Design

**IT** Le case, gli edifici, le città, sono spazi vuoti senza le persone che li abitano. Con questa consapevolezza, da più di ottanta anni Marazzi progetta e produce superfici in ceramica in cui il pragmatismo incontra la bellezza, la novità corona la tradizione e la tecnologia si mette al servizio delle persone. Alle tecnologie esclusive, alla solidità e all'affidabilità di Marazzi, si affiancano lo stile, il gusto, la passione per la ceramica e l'amore per la bellezza. Perché dove finisce il design, cominciano sempre le emozioni.

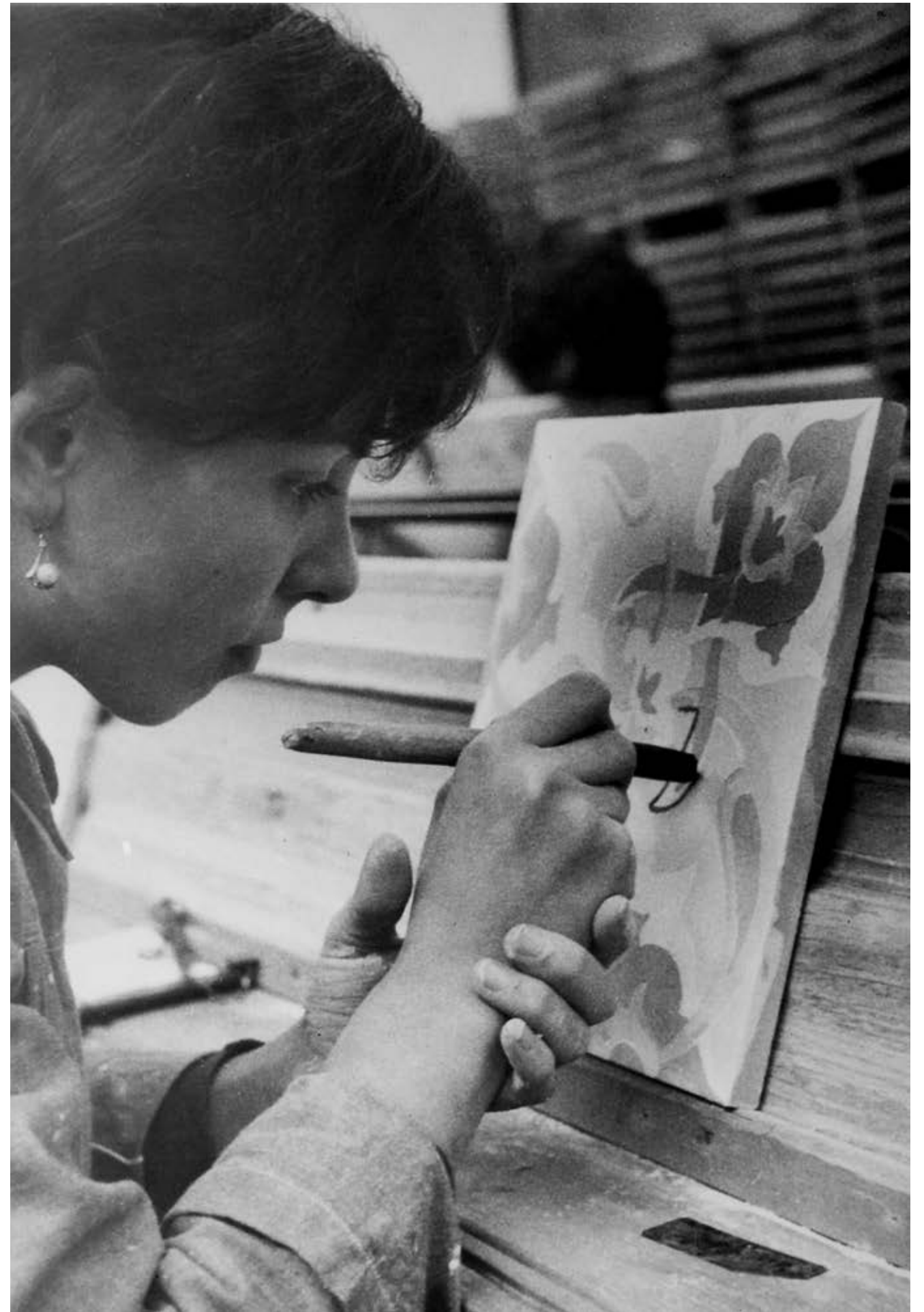
**EN** Without the people who live in, homes, buildings and towns are nothing but empty spaces. Aware of this, for more than eighty years Marazzi has designed and produced ceramic surfaces where pragmatism meets beauty, innovation completes tradition, and technology is shaped to human needs. Marazzi's exclusive technologies, high standards and reliability are matched with style, taste, a passion for ceramics and a love of beauty. Because when design ends emotion always begins.

**FR** Sans les personnes qui les habitent, les maisons, les édifices et les villes ne sont que des espaces vides. C'est précisément dans cette optique que s'inscrit Marazzi : depuis plus de quatre-vingts ans, nous concevons et produisons des surfaces en céramique où le fonctionnel rencontre la beauté, la nouveauté parachève la tradition et la technologie se met au service de l'homme. Les technologies exclusives, la solidité et la fiabilité de Marazzi reposent sur le style, sur le goût, sur la passion de la céramique et l'amour du beau. Car là où finit le design commencent toujours les émotions.

**DE** Ohne Menschen, die sie bewohnen, sind Häuser, Gebäude, Städte nichts als leerer Raum. Mit diesem Bewusstsein gestaltet und produziert Marazzi seit über achtzig Jahren keramische Beläge, in denen Funktionalität auf Schönheit trifft, Neues die Tradition auf den Punkt bringt und Technologie in den Dienst des Menschen tritt. Marazzi vereint exklusive Verfahrenstechniken, Kompetenz und Zuverlässigkeit mit Stil und Geschmack, Leidenschaft für Keramik und Liebe zur Schönheit. Denn wo das Design endet, beginnt die Emotion.

**ES** Las casas, los edificios, las ciudades... son espacios vacíos, en ausencia de las personas que los habitan. Consciente de ello, desde hace más de ochenta años Marazzi diseña y fabrica superficies de cerámica en las que el pragmatismo se une a la belleza, la novedad corona la tradición y la tecnología se pone al servicio de las personas. A las tecnologías exclusivas, la solidez y la fiabilidad de Marazzi, se añaden el estilo, el gusto, la pasión por la cerámica y el amor por la belleza. Porque, donde termina el diseño, siempre empiezan las emociones.

**RU** Дома, здания, города - все они являются пустыми пространствами, без проживающих в них людей. Исходя из этого, вот уже более восьмидесяти лет Marazzi создает и производит керамические материалы, в которых прагматизм сочетается с красотой, новизна совершенствует традиции, а технология идет на службу людям. Рядом с эксклюзивными технологиями, прочностью и надежностью Marazzi стоят стиль, вкус, увлечение керамикой и любовь к красоте. Потому что там, где кончается дизайн, всегда начинаются эмоции.



Marazzi Historical Archive





MARAZZI

# Storia

History • Histoire • Geschichte  
Historia • История

**IT** 1935. Nasce, struttura provvisoria, montata su file parallele di pioppi, la prima fabbrica Marazzi. Produce ceramiche da rivestimento decorate a mano. La ricerca di soluzioni inedite, già negli anni 50, conduce Marazzi alla prima collaborazione tra ceramica e design: Gio' Ponti e Alberto Rosselli firmano, nel 1960, la piastrella 4 volte curva 'Triennale'. È l'inizio di un dialogo che fa incontrare nel Centro Stile e nei laboratori Marazzi, per la prima volta, ricerca ceramica e grandi firme della moda, dell'arte, del design, dell'architettura, con cui nascono, nel tempo, nuovi prodotti e nuove modalità espressive della ceramica, interpretate da grandi maestri della fotografia internazionale. Oggi, Marazzi continua ad avvalersi di collaborazioni eccellenti e a tradurre le tendenze dell'abitare in ceramiche uniche ed esclusive apprezzate in tutto il mondo.

**EN** 1935. The first Marazzi factory is born, a temporary structure supported by parallel lines of poplar trees. It produces hand-decorated wall tiles. As early as the 1950s, Marazzi's focus on new, original solutions is already generating the first partnership between ceramic coverings and fine design: in 1960, Gio Ponti and Alberto Rosselli shape the 4 curves "Triennale" tile. It is the start of a dialogue which brings together cutting-edge ceramic coverings and top names from fashion, art, design and architecture in the Marazzi Style Centre and laboratories, gradually creating new products and new expressive languages for ceramics, interpreted by leading international photographers. Today, Marazzi is still working with outstanding names and translating the latest home design trends into unique, exclusive ceramic coverings, known all over the world.

**FR** 1935. Construction de la première usine Marazzi, une structure provisoire sur des rangées parallèles de peupliers. Elle produit des carreaux de mur décorés à la main. En quête de solutions

inedites dès les années cinquante, Marazzi instaure la première collaboration entre céramique et design : Gio Ponti et Alberto Rosselli signent, en 1960, le carreau quatre fois courbe « Triennale ». Dans le Centre de style et les laboratoires Marazzi, c'est le début d'un dialogue entre recherche céramique et grands noms de la mode, de l'art, du design et de l'architecture : il se traduira par la création de nouveaux produits et de nouveaux modes d'expression de la céramique, interprétés par de grands maîtres de la photographie internationale. Aujourd'hui, Marazzi continue à nouer de collaborations d'excellence et à traduire les tendances de l'habitat par des céramiques uniques et exclusives, appréciées dans le monde entier.

**DE** 1935. Die erste Marazzi Fabrik entsteht. Sie ist noch eine provisorische Konstruktion auf parallel verlaufenden Pappelreihen, in der handdekorierte, keramische Wandfliesen produziert werden. Auf der Suche nach neuen Wegen begründet Marazzi bereits in den 50er Jahren die erste Kooperation zwischen Keramik und Design. So entsteht 1960 die viertal gebogene Fliese „Triennale“ von Gio Ponti und Alberto Rosselli. Diese Kooperation gibt den Anstoß für einen Dialog, der in den Design- und Entwicklungsabteilungen von Marazzi erstmals Keramikforschung mit großen Namen aus Mode, Kunst, Design und Architektur vereint und neue keramische Produkte und Ausdrucksformen - kunstvoll abgeleitet von weltweit berühmten Fotografen - hervorbringt. Marazzi setzt heute die Zusammenarbeit mit erstklassigen Partnern fort und gestaltet, unter Umsetzung aktueller Wohn- und Stiltrends, exklusive keramische Produkte, die weltweit begehrt sind.

**ES** 1935. Nace, como estructura provisional, montada sobre líneas paralelas de álamos, la primera fábrica de Marazzi. Produce cerámicas para revestimiento decoradas a mano. La búsqueda de soluciones inéditas, ya desde los

años 50, lleva a Marazzi a la primera colaboración entre la cerámica y el diseño: en 1960 Gio Ponti y Alberto Rosselli conciben el azulejo «Triennale», cuatro veces curvo. Es el comienzo de un diálogo que en el Centro de Diseño y en los laboratorios de Marazzi se involucran por vez primera a la investigación, a las grandes firmas de la moda, el arte, el diseño y la arquitectura, con las que van naciendo, a lo largo de los años, nuevos productos y nuevas formas expresivas de la cerámica, interpretadas por grandes maestros de la fotografía internacional. Hoy, Marazzi sigue sirviéndose de colaboraciones excelentes e interpretando las tendencias del habitat para darles formas cerámicas únicas y exclusivas, apreciadas en el mundo entero.

**RU** 1935. Появляется на свет первый завод Marazzi, представляющий собой временное строение, опирающееся о параллельные ряды тополей. Он производит облицовочную керамику, украшенную вручную. Уже в 50 годах поиск оригинальных решений впервые подталкивает Marazzi к налаживанию сотрудничества керамики с дизайном: в 1960 году Джо Понти и Альберто Росселли создают плитку 'Triennale' с закруглениями по 4 сторонам. В дизайнерском центре и в лабораториях Marazzi это стало началом общения керамических исследователей с великими именами из мира моды, искусства, дизайна и архитектуры. С течением времени это сотрудничество привело к созданию новой продукции и новой выразительности керамики, над которыми работали великие мастера мира высокой международной фотографии. Сегодня Marazzi продолжает работать с выдающимися мастерами, превращая новые тенденции в сфере жилья в уникальную, эксклюзивную керамическую продукцию, снискавшую высокую оценку во всем мире.



# Luigi Ghirri per Marazzi

**IT** Tra i più celebrati artisti italiani del secolo scorso, Luigi Ghirri ha plasmato un intero immaginario fotografico, trasformando gli oggetti della propria quotidianità e l'intero paesaggio circostante in autentici strumenti di riflessione concettuale.

Nel suo lavoro con Marazzi (1975 -1985), Ghirri si allontana dalla funzione documentaristica della fotografia, partecipando attivamente alla creazione di una realtà in cui il gioco, lo straniamento e la ricerca cromatica definiscono una nuova esperienza del vedere. Gli scatti di Ghirri evocano atmosfere metafisiche in cui la piastrella è attrice protagonista in relazione con gli altri elementi della scena.

**EN** Luigi Ghirri, one of the most celebrated Italian artists of the last century, has shaped an entire photographic imagination, transforming objects in his everyday life and the entire surrounding landscape into authentic tools of conceptual reflection.

In his work with Marazzi (1975 - 1985), Ghirri distanced himself from documentary photography, actively participating in the creation of an approach in which play, alienation and chromatic research define a new visual experience. Ghirri's photographs evoke metaphysical moods in which the tile becomes prime mover in relation to the other features of the scene.

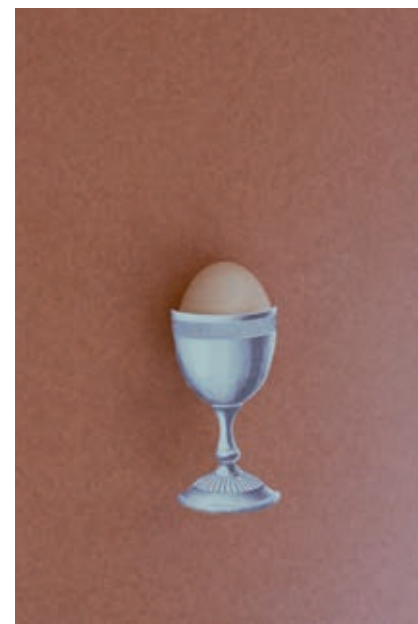
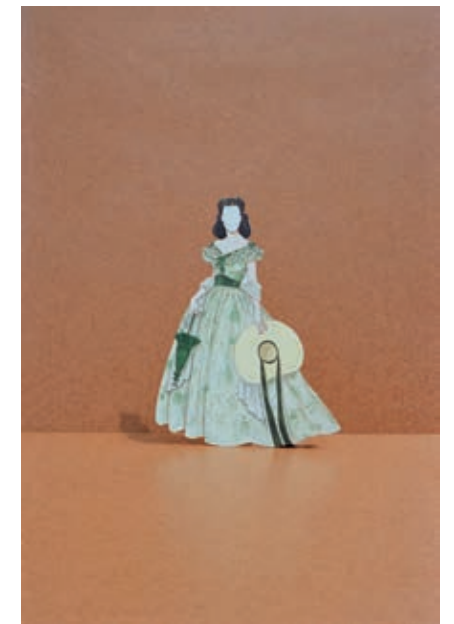
**FR** L'un des artistes italiens les plus célèbres du siècle dernier, Luigi Ghirri a façonné tout un imaginaire photographique, dans lequel les objets et les paysages de sa vie quotidienne deviennent de véritables outils de réflexion conceptuelle. Dans son travail avec Marazzi (1975 - 1985), Ghirri s'éloigne de la fonction documentaire de la photographie. Il participe activement à la création d'une démarche dans laquelle le jeu, la distanciation et la recherche chromatique définissent une nouvelle expérience du regard. Les plans de Ghirri évoquent des atmosphères métaphysiques où s'établit la primauté du carreau sur les autres éléments de la scène.

**DE** Als einer der meistgefeierten italienischen Künstler des 20. Jahrhunderts hat Luigi Ghirri eine fotografische Bildsprache entwickelt, für die er Objekte aus seinem Alltag und seinem landschaftlichen Umfeld zu Werkzeugen seines Konzeptgedankens machte. In seiner Arbeit für Marazzi (1975 - 1985) entfernt sich Ghirri von der dokumentarischen Funktion der Fotografie und nimmt er aktiv an der Gestaltung einer Wirklichkeit teil, in der Spiel, Entfremdung und Umgang mit Farbe ein neues Seherlebnis erzeugen. Die Aufnahmen von Ghirri muten metaphysisch an und inszenieren die Fliese gegenüber den anderen Bildelementen als Hauptfigur.

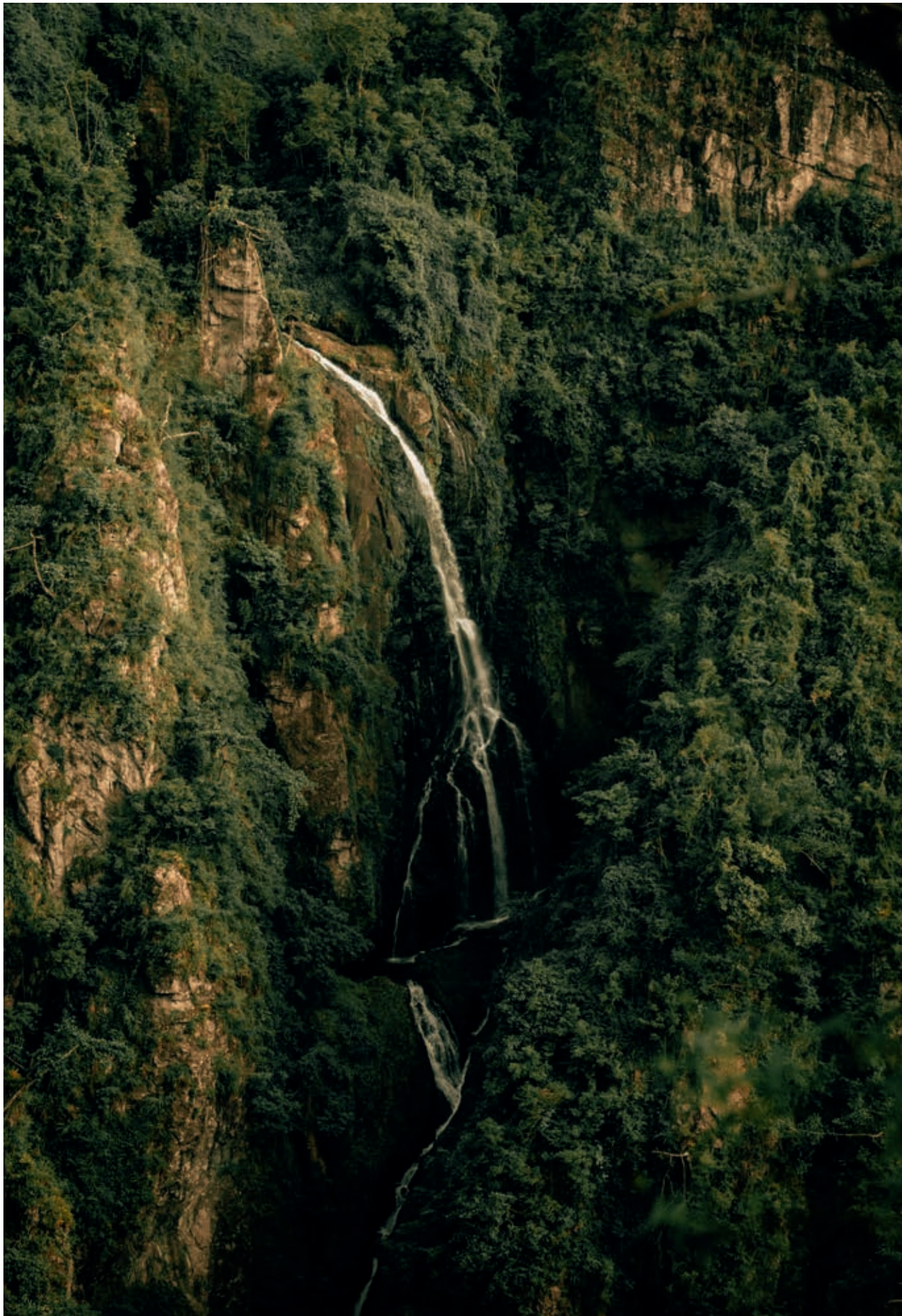
**ES** Luigi Ghirri, uno de los más célebres artistas

italianos del siglo pasado, elaboró un imaginario fotográfico completo en el que transformaba los objetos de su cotidianidad, así como todo el paisaje que lo rodeaba, en auténticas herramientas de reflexión conceptual. En su trabajo con Marazzi (1975 -1985), Ghirri se aparta de la función documental de la fotografía y participa activamente en la creación de una realidad en la que el juego, el distanciamiento y la investigación cromática definen una nueva experiencia visual. Las imágenes de Ghirri evocan atmósferas metafísicas en las que el azulejo es el actor protagonista en relación con los demás elementos de la escena.

**RU** Луиджи Гирри был выдающимся итальянским художником прошлого века, создавшим настоящий вымышленный фотомир, превратив предметы из повседневной жизни и окружавшие его пейзажи в самые настоящие средства для концептуального размышления. Во время сотрудничества с Марazzi (1975 - 1985) Гирри отходит от документальной функции фотографии и принимает активное участие в создании реальности, где игра, отчуждение и цветовые поиски определяют новый подход к зрительному восприятию. Снимки Гирри создают метафизическую атмосферу, в которой плитка играет главную роль и налаживает взаимосвязи с остальными элементами на сцене.







Ph. Luis Santiago

MARAZZI

# Green

Environmental Values • Sensibilité Environnementale • Umweltschutz  
Valores Ambientales • Экологические Ценности

**IT** La qualità ecologica dell'intero ciclo di produzione Marazzi è certificata secondo i massimi standard internazionali. Marazzi è stata la prima Società operante nel settore ceramico ad aver ottenuto, già dal 1994, la Certificazione del proprio sistema di Qualità secondo la normativa ISO 9001 e, in seguito, la certificazione ISO 14001 per il proprio sistema di gestione ambientale. Marazzi ha inoltre valutato gli impatti ambientali legati ai prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione e i risultati di questa analisi (LCA) sono stati pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto (EPD). Tutti i prodotti in ceramica e in gres porcellanato Marazzi, grazie alla qualità ecologica dell'intero ciclo industriale di produzione, contribuiscono all'ottenimento dei crediti LEED® degli edifici.

**EN** The environmental quality of the entire Marazzi industrial production cycle is certified in accordance with the highest international standards. As long ago as 1994, Marazzi was the first company in the ceramic sector to obtain certification of its quality system under the ISO 9001 standard, later followed by ISO 14001 certification of its environmental management system. Marazzi has also assessed products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of raw materials through to recycling of demolition spoil and the findings of this "life cycle assessment" (LCA) are published in the Environmental Product Declaration (EPD). Thanks to the environmental quality of the entire industrial production cycle, all Marazzi's ceramic and porcelain stoneware products are eligible for LEED® credits for buildings.

**FR** La qualité écologique de l'ensemble du cycle industriel de production Marazzi est certifiée

conformément aux normes internationales les plus élevées : Marazzi a été la première société du secteur de la céramique à obtenir, déjà en 1994, la certification ISO 9001 pour son Système de Management de la Qualité, puis la certification ISO 14001 pour son Système de Management Environnemental. Marazzi évalue aussi les impacts de ses produits sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie, depuis l'extraction et la transformation des matières premières jusqu'à la récupération des déchets de démolition. Les résultats de cette analyse du cycle de vie (ACV) sont publiés dans la Déclaration environnementale de produit (DEP). En raison de la qualité écologique du cycle industriel, tous les produits en céramique et grès cérame Marazzi contribuent à l'obtention des crédits LEED®.

**DE** Die Umweltverträglichkeit des gesamten Fertigungsprozesses von Marazzi ist nach den strengsten internationalen Standards zertifiziert. Als erstes Unternehmen der Keramikbranche erlangte Marazzi bereits 1994 die Zertifizierung des Qualitätssicherungssystems nach ISO 9001, auf die später die Zertifizierung des Umweltmanagementsystems nach ISO 14001 folgte. Marazzi hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus bewertet, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt; die Ergebnisse dieser Analyse (Life Cycle Assessment, LCA) wurden in der Umwelt-Produktdeklaration (EPD) veröffentlicht. Alle Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug von Marazzi tragen aufgrund der Umweltverträglichkeit ihres gesamten Fertigungsprozesses zur Erlangung von LEED® Punkten für Gebäude bei.

**ES** La calidad ecológica del conjunto del ciclo industrial de producción de Marazzi está certificada de conformidad con los más exigentes estándares

internacionales. Marazzi fue la primera empresa del sector de la cerámica en conseguir, nada menos que en 1994, la certificación de su sistema de calidad de acuerdo con la normativa ISO 9001 y, a continuación, la certificación ISO 14001 de su sistema de gestión medioambiental. Marazzi ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la recuperación de los residuos de demolición; los resultados de este análisis del ciclo de vida (LCA) se han publicado en la declaración ambiental de producto (EDP). Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Marazzi, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios.

**RU** Экологичность всего производственного цикла Marazzi сертифицирована на соответствие самым строгим международным стандартам. Marazzi стала первой компанией, работающей в керамической промышленности, которая уже в 1994 году получила сертификат системы менеджмента качества по норме ISO 9001. После этого она получила сертификат ISO 14001 системы экологического менеджмента. Marazzi оценила воздействие на окружающую среду продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторного использования строительного мусора, а результаты этого анализа (LCA) были опубликованы в экологической декларации продукции (ЭДП). Благодаря экологичности полного промышленного производственного цикла вся керамическая и керамогранитная продукция Marazzi способствует получению кредитов LEED® для зданий.

 <p>Declare.</p>	<p style="text-align: center;"><b>DECLARE</b></p> <p>I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge - Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List" - Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés "Red List Free", ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables - Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als "Red List Free" eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind - Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como "Red List Free", es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o "Red List" del programa de certificación de construcción sostenible "Living Building Challenge" - Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в "красном списке" программы Living Building Challenge</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



# Recycling

Riciclo • Recyclage • Recycling  
Reciclaje • Повторная переработка

**IT** Marazzi ha contribuito a fare della ceramica una produzione a ciclo chiuso che permette di limitare il consumo delle risorse naturali e ridurre l'impatto ambientale.

Diverse collezioni Marazzi sono realizzate con il 40% di materiale riciclato e rispondono ai requisiti della certificazione LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), promossa da U.S. Green Building Council, per una progettazione sostenibile.

**EN** Marazzi has helped to make the manufacture of ceramic coverings a closed-cycle production operation, limiting consumption of natural resources and reducing environmental impact. Various Marazzi collections are made of 40% recycled material and comply with the requirements for LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) certification, promoted by the U.S. Green Building Council, for sustainable architecture.

**FR** Marazzi a contribué à faire de la céramique

une production à cycle fermé : celui-ci permet de limiter la consommation des ressources naturelles et de réduire l'impact sur l'environnement.

Plusieurs collections Marazzi ont un contenu recyclé de 40 % et remplissent les critères de la certification LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), développée par l'US Green Building Council, pour une construction durable.

**DE** Marazzi hat maßgeblich dazu beigetragen, die Keramikproduktion in einen Prozess mit geschlossenem Stoffkreislauf zu verwandeln, der natürliche Ressourcen schont und die Umweltbelastung reduziert.

Etliche Kollektionen von Marazzi werden mit einem Recyclingmaterialanteil von 40 % hergestellt und entsprechen den Anforderungen der Zertifizierung nach dem LEED® Standard (Leadership in Energy and Environmental Design) des U.S. Green Building Council für nachhaltiges Bauen.

**ES** Marazzi ha contribuido a convertir la cerámica

en una producción de ciclo cerrado que permite limitar el consumo de recursos naturales, reducir el impacto medioambiental. Diferentes colecciones Marazzi se realizan con el 40% de materiales reciclados, que satisfacen los requisitos de la certificación LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), promovida por el U.S. Green Building Council, por ser fruto de un diseño sostenible.

**RU** Marazzi внесла свой вклад в превращение керамики в производство замкнутого цикла, позволяющее ограничить потребление природных ресурсов и снизить воздействие на окружающую среду. Многочисленные коллекции Marazzi производятся с использованием 40% переработанного материала и отвечают требованиям сертификации LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design), продвигаемой U.S. Green Building Council, для экологически рационального проектирования.



UpTown Milano. Project: Studio SSA Alessandro Scandurra - Studio ZDA Zanetti Design Architettura Umberto Zanetti. Ph. Andrea Martiradonna



# Premium Technology

Technology • Technologie • Technologie  
Tecnología • Технология



**IT** Da sempre Marazzi si dedica all'innovazione e sviluppa le tecnologie necessarie per realizzare i suoi prodotti in collaborazione con partner specializzati del territorio. I forni a tunnel negli anni '50, la monocottura negli anni '70 e la smaltatura su supporto incandescente negli anni '80 sono solo alcune delle rivoluzioni che hanno segnato una storia fondata sull'attività continua di ricerca e sviluppo. Il know-how, il basso impatto ambientale e la tutela delle persone e dei territori fanno di Marazzi un punto di riferimento sul panorama internazionale. Oggi, nuovi brevetti tecnologici e impianti altamente sofisticati permettono all'azienda di rispondere in modo rapido alle tendenze dei vari mercati, garantendo produttività, qualità e flessibilità.

**EN** Marazzi has always been dedicated to innovation and the company develops the technologies necessary to manufacture its products in collaboration with specialized partners in the area. Tunnel kilns in the '50s, single-firing in the '70s and glazing on an incandescent substrate in the '80s are just some of the revolutions that have shaped a success story based on continuous research and development. The company's expertise, low environmental impact and protection of people and the local area make Marazzi an international point of reference. Today, new technological patents and highly sophisticated plants allow the company to rapidly respond to the trends of the various markets, guaranteeing productivity, quality and flexibility.

**FR** Avec l'innovation à cœur depuis toujours, Marazzi collabore avec des partenaires

spécialisés du territoire pour mettre au point les technologies nécessaires à la fabrication de ses produits. Les fours à tunnel dans les années 50, la monocuisson dans les années 70 et l'émaillage sur support incandescent dans les années 80 ne sont que quelques-unes des révolutions qui ont marqué une histoire fondée sur une sensibilité à la recherche et au développement. Le savoir-faire, le faible impact sur l'environnement, la protection des personnes et des territoires font de Marazzi une référence à l'international. Aujourd'hui, avec ses nouveaux brevets technologiques et ses équipements des plus sophistiqués, l'entreprise fournit une réponse rapide aux tendances des marchés, en assurant productivité, qualité et flexibilité.

**DE** Als innovationsfreudiges Unternehmen entwickelt Marazzi in Partnerschaft mit erstklassigen Spezialisten aus der Region die erforderlichen Technologien für die Herstellung der eigenen Produkte. Die Tunnelöfen in den 50er Jahren, das Einbrandverfahren in den 70er Jahren und das Glasieren auf glühendem Scherben in den 80er Jahren sind nur einige Meilensteine, die eine lange Tradition in Forschung und Entwicklung geprägt haben. Know-how, Umweltverträglichkeit, Schutz der Menschen und der Region machen Marazzi zu einem Maßstab auf nationaler wie internationaler Ebene. Heute ermöglichen neue Verfahrenspatente und hochspezialisierte Anlagen dem Unternehmen, unter Gewährleistung von Produktivität, Qualität und Flexibilität zeitnah auf Nachfrageveränderungen in den einzelnen Marktregionen zu reagieren.

**ES** Desde siempre Marazzi viene dedicándose a la innovación y desarrolla las tecnologías necesarias para fabricar sus productos en

colaboración con socios especializados del territorio. Los hornos de túnel en los años 50, la monococción en los 70 y el esmaltado sobre bizcocho incandescente en los 80 son solo algunas de las revoluciones que han marcado una historia basada en una constante labor de investigación y desarrollo. La experiencia y los conocimientos prácticos, el bajo impacto medioambiental y la salvaguardia de las personas y los territorios hacen de Marazzi un auténtico punto de referencia en el panorama internacional. Hoy día nuevas patentes tecnológicas e instalaciones altamente sofisticadas permiten a la empresa responder de forma rápida a las tendencias de los varios mercados, garantizando productividad, calidad y flexibilidad.

**RU** С самого начала Marazzi внедряет инновации и разрабатывает технологии, необходимые для создания своей продукции, сотрудничая со специализированными партнерами, располагающимися рядом с ней. Туннельные печи в 50-х годах, плитка однократного обжига в 70-х годах и нанесение глазури по раскаленной основе в 80-х – это лишь краткий перечень революционных достижений, ставших рубежами в корпоративной истории, основанной на постоянных исследованиях и развитии. Ноу-хау, низкое воздействие на окружающую среду и охрану людей и территории превращают Marazzi в ориентир на международной арене. Сегодня новые технологические патенты и сверхсовременные установки позволяют компании оперативно реагировать на тенденции, сложившиеся на различных рынках, гарантируя производительность, качество и гибкость.



# Sublime Sync

Tecnologia digitale e struttura materica ad alta definizione

• Digital technology and high-definition tactile structure •

Technologie numérique et effet de matière en haute définition

• High-Definition-Digitaldruck und -Materialtextur •

Tecnología digital y estructura matérica de alta definición •

Цифровая технология и фактурная структура высокого разрешения



## Realismo materico inedito

Uniquely realistic textured look • Effet de matière incroyablement réaliste • Ungewöhnlich realistische Materialoptik • Realismo matérico inédito • Совершенно новая реалистичность материала

## Processo produttivo ad alta definizione

High-definition production process • Procédé de production haute définition • Hochauflösender Fertigungsprozess • Proceso productivo de alta definición • Производственный процесс с высоким разрешением

## Utilizzo di materie prime di riciclo

Use of recycled raw materials • Matières premières de recyclage • Verwendung von Recyclingrohstoffen • Utilización de materias primas recicladas • Повторное использование сырья

## Qualità estetica e tattile delle superfici

Surfaces with a high aesthetic and tactile quality • Qualité esthétique et tactile des surfaces • Hochwertige Optik und Haptik der Oberflächen • Calidad estética y táctil de las superficies • Качество эстетики и осязательные свойства поверхностей

## Processo produttivo flessibile e personalizzabile

Flexible and customisable production process • Procédé de production flexible et personnalisable • Flexibler und personalisierbarer Fertigungsprozess • Proceso productivo flexible y personalizable • Гибкий и индивидуально настраиваемый производственный процесс

## Sicuro per l'uomo, gli animali e l'ambiente

Safe for people, animals and the environment • Sans danger pour l'homme, les animaux et l'environnement • Sicher Für Mensch, Tier Und Umwelt • Seguro para las personas, los animales y el medio ambiente • Безопасность для людей, животных и окружающей среды





# StepWise

Performance tecniche per superfici antiscivolo morbide al tatto • Technical performance for anti-slip, soft-touch surfaces • Performances techniques pour des surfaces antidérapantes et douces au toucher • Rutschhemmende Oberfläche mit weicher Haptik • Prestaciones técnicas de superficies antideslizantes y suaves al tacto • Нескользящие, мягкие на ощупь поверхности с высокими техническими показателями



## Alto coefficiente antiscivolo

High level of slip resistance • Très bon coefficient anti-glissance • Hoher Rutschhemmungskoeffizient • Alto coeficiente antideslizante • Высокий коэффициент нескользкости

## Facile da pulire

Easy to clean • Facile à nettoyer • Pflegeleicht • Fácil de limpiar • Простота очистки

## Ideale per spazi ad alta frequenza

Ideal for areas with heavy foot traffic • Idéal pour les lieux très fréquentés • Ideal für Räume mit starker Begehungsfrequenz • Ideal para espacios de elevada frecuencia de paso • Отлично подходит для пространств с высокой интенсивностью хождения

## Utilizzo di materie prime di riciclo

Use of recycled raw materials • Matières premières de recyclage • Verwendung von Recyclingrohstoffen • Utilización de materias primas recicladas • Повторное использование сырья

## Morbido al tatto

Soft to the touch • Surface douce au toucher • Weiche Haptik • Suave al tacto • Мягкость на ощупь

## Indoor e Outdoor

Indoor and Outdoor • Indoor et Outdoor • Innen- und Außenbereich • Interior y exterior • Может использоваться в помещениях и на улице

## Durata prolungata a prova di usura

Long-lasting, wear-resistant • Une durée de vie prolongée, résistante à l'usure • Langlebig und Abriebfest • Duración prolongada, a prueba de desgaste • Большая долговечность и износостойкость

## Sicuro per l'uomo, gli animali e l'ambiente

Safe for people, animals and the environment • Sans danger pour l'homme, les animaux et l'environnement • Sicher Für Mensch, Tier Und Umwelt • Seguro para las personas, los animales y el medio ambiente • Безопасность для людей, животных и окружающей среды



# High Performance

Resistenza e versatilità per superfici interne ed esterne •  
Resistance and versatility for indoor and outdoor spaces  
• Résistance et polyvalence pour surfaces intérieures et  
extérieures • Resistente und vielseitige Oberflächen für den  
Innen- und Außenbereich • Superficies interiores y exteriores  
resistentes y versátiles • Прочность и универсальность  
материалов для применения в помещениях и на улице



## Alto coefficiente antiscivolo

High level of slip resistance • Très bon coefficient anti-glissance  
• Hoher Rutschhemmkoeffizient • Alto coeficiente  
antideslizante • Высокий коэффициент нескользкости

## Ideale per spazi ad alta frequenza

Ideal for areas with heavy foot traffic • Idéal pour les lieux très  
fréquentés • Ideal für Räume mit starker Begehungsfrequenz •  
Ideal para espacios de elevada frecuencia de paso • Отлично  
подходит для пространств с высокой интенсивностью  
ходжения

## Elevate prestazioni meccanico massive

Outstanding body mechanical performances • Excellentes  
caractéristiques mécaniques massive • Ausgezeichnete  
Bruchfestigkeit • Alta prestaciones mecánico-masivas •  
Массивно высокие механические характеристики

## Utilizzo di materie prime riciclate

Use of recycled raw materials • Matières premières de recyclage  
• Verwendung von Recyclingrohstoffen • Utilización de materias  
primas recicladas • Повторное использование сырья

## Indoor e Outdoor

Indoor and Outdoor • Indoor et Outdoor • Innen- und  
Außenbereich • Interior y exterior • Может использоваться в  
помещениях и на улице

## Durata prolungata a prova di usura

Long-lasting, wear-resistant • Une durée de vie prolongée,  
résistante à l'usure • Langlebig und abriebfest • Duración  
prolongada, a prueba de desgaste • Большая долговечность и  
износостойкость

## Resistenza all'abrasione profonda

Resistance to deep abrasion • Résistance à l'abrasion profonde  
• Beständigkeit gegen Tiefenabrieb • Resistencia a la abrasión  
profunda • Стойкость к глубокому истиранию

## Sicuro per l'uomo, gli animali e l'ambiente

Safe for people, animals and the environment • Sans danger pour  
l'homme, les animaux et l'environnement • Sicher Für Mensch,  
Tier Und Umwelt • Seguro para las personas, los animales y  
el medio ambiente • Безопасность для людей, животных и  
окружающей среды





# **Mystone Travertino**

Un materiale senza tempo incontra il design d'avanguardia. Il nuovo gres Mystone Travertino dà al marmo un'accezione fortemente contemporanea, mettendo in campo le innovazioni dei laboratori Marazzi. Dettagli e imperfezioni sono riprodotte con precisione grazie alla stampa digitale Sublime Sync, che assicura l'incastro tra grafica e struttura. StepWise unisce morbidezza al tatto e profondità a un'elevata resistenza allo scivolo, mentre la tecnologia High Performance assicura prestazioni di resistenza e durabilità. Un'interpretazione inedita di un materiale che ha scritto la storia.

**EN** A timeless material meets cutting-edge design. The new Mystone Travertino stoneware gives marble a highly contemporary look, using the Marazzi laboratories' innovations. Details and imperfections are accurately reproduced thanks to Sublime Sync digital printing, which ensures that the pattern connects with the structure. StepWise combines a soft touch and depth with high slip resistance, while High Performance technology guarantees strength and durability. An original interpretation of a material that has shaped history.

**FR** Une matière intemporelle rencontre le design d'avant-garde. Grâce aux innovations des laboratoires Marazzi qui en font ressortir l'harmonie, le nouveau grès Mystone Travertino donne au marbre une allure extrêmement contemporaine. Les détails et les imperfections sont reproduits avec précision par l'impression numérique Sublime Sync qui apparie texture graphique et structure. StepWise concilie douceur au toucher et profondeur avec une très grande résistance à la glissance, alors que la technologie High Performance garantit résistance et durabilité. L'interprétation inédite d'une matière qui a écrit l'histoire.

**DE** Zeitloses Material trifft auf modernes Design. Das neue Feinsteinzeug Mystone Travertino betont den organischen Aspekt des Materialbildes von Marmor mit Hilfe innovativer Techniken, die aus der Entwicklungsabteilung von Marazzi stammen, und verleiht ihm damit eine ausgesprochen moderne Anmutung. Details und feine Unregelmäßigkeiten werden dank des digitalen Druckverfahrens Sublime Sync, das die Übereinstimmung von Strukturen und Relief gewährleistet, naturnah wiedergegeben. StepWise

verknüpft weiche Haptik und plastische Oberflächenbeschaffenheit mit einer hohen Rutschhemmung, die High Performance Technologie sorgt für Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit. Ein Material, das Geschichte geschrieben hat, erfährt in diesem Produkt eine neue Interpretation.

**ES** Un material atemporal se alía con el diseño de vanguardia. El nuevo gres Mystone Travertino le da al mármol un aire marcadamente actual, aplicando las innovaciones de los laboratorios de Marazzi. Detalles e imperfecciones se reproducen con precisión gracias a la impresión digital Sublime Sync, que asegura el encaje entre grafismo y estructura. StepWise aúna suavidad al tacto y profundidad con una alta resistencia al deslizamiento, mientras que la tecnología High Performance asegura unas excelentes prestaciones en cuanto a resistencia y durabilidad. Una interpretación inédita de un material que ha escrito la historia.

**RU** Союз всегда актуального материала и передового дизайна. Новая коллекция керамогранита Mystone Travertino предлагает очень современный подход к мрамору, для подчеркивания натуральных характеристик которого она использует весь арсенал инноваций, разработанных в лабораториях Marazzi. Особенности и несовершенство материала точно воспроизведены цифровой печатью Sublime Sync, обеспечивающей слияние графики и основы. StepWise объединяет в себе мягкость на ощупь, глубину и высокое сопротивление скольжению, а технология High Performance гарантирует высокие характеристики прочности и долговечности. Оригинальное прочтение материала, из которого создана история.



## Un materiale senza tempo incontra l'innovazione tecnologica Marazzi

A timeless material meets Marazzi technological innovation • Une matière intemporelle rencontre l'innovation technologique Marazzi • Zeitloses Material trifft auf die technologische Innovation von Marazzi • Un material atemporal se alia con la innovación tecnológica de Marazzi • Союз неподвластных времени материалов и технологий Marazzi

## Tre colori Classico, Navona e Silver

Three colours: Classico, Navona and Silver • Trois couleurs: Classico, Navona and Silver • Die drei Farben Classico, Navona und Silver • Tres colores: Classico, Navona y Silver • Три цвета Classico, Navona и Silver

## Due finiture una naturale, più morbida e calda, una lucida e raffinata

Two finishes, one softer and warmer and the other more glossy and sophisticated • Deux finitions, l'une plus douce et plus chaude et l'autre plus brillante et raffinée • Zwei Oberflächen - weich und behaglich oder glänzend und kühl • Dos acabados, uno más suave y cálido y otro más brillante y refinado • Две отделки, одна мягкая и теплая, другая глянцевая и изысканная

## Quattro formati differenti

90x180 cm, 60x120 cm,  
60x60 cm, 30x60 cm

Four different sizes: 90x180 cm, 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm • Quatre formats différents 90x180 cm, 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm • Vier verschiedene Formate 90x180 cm, 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm • Cuatro formatos: 90x180 cm, 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm • четыре формата 90x180 cm, 60x120 cm, 60x60 cm, 30x60 cm

## High Performance Resistenza e versatilità per superfici interne ed esterne

Resistance and versatility for indoor and outdoor spaces • Résistance et polyvalence pour surfaces intérieures et extérieures • Resistente und vielseitige Oberflächen für den Innen- und Außenbereich • Superficies interiores y exteriores resistentes y versátiles • Прочность и универсальность материалов для применения в помещениях и на

## Sublime Sync Tecnologia digitale e struttura materica ad alta definizione

Digital technology and high-definition tactile structure • Technologie numérique et effet de matière en haute définition • High-Definition-Digitaldruck und -Materialtextur • Tecnología digital y estructura mática de alta definición • Цифровая технология и фактурная структура высокого разрешения

## StepWise Performance tecniche per superfici antiscivolo morbide al tatto

Technical performance for anti-slip, soft-touch surfaces • Performances techniques pour des surfaces antidérapantes et douces au toucher • Rutschhemmende Oberfläche mit weicher Haptik • Prestaciones técnicas de superficies antideslizantes y suaves al tacto • Несколькокие, мягкие на ощупь поверхности с высокими техническими показателями



# Mystone Travertino

**Navona, Classico e Silver: tre colori - beige chiaro, crema, grigio chiaro - incontrano tre grafiche per riprodurre pietre diverse per aspetto e sensazione, con due possibilità di decoro - Classic e Botanic. Tre mosaici e quattro formati - 90x180, 60x120, 60x60, 30x60 - si prestano ad accostamenti e contrasti di tonalità e geometrie, per rivestire pavimenti e pareti di spazi moderni ed eleganti. Due finiture, una più morbida e calda e una più lucida e raffinata, esaltano il potenziale espressivo del marmo, aprendo nuove possibilità progettuali al più classico dei materiali.**

**EN** Navona, Classico and Silver: three colours - light beige, cream and light grey - are matched with three patterns to reproduce types of stone that differ in appearance and feel, with two decor options - Classic and Botanic. Three mosaics and four sizes - 90x180, 60x120, 60x60 and 30x60 cm - are ideal for juxtapositions and contrasts between colours and geometric effects, covering the floors and walls of modern, elegant spaces. Two finishes, one softer and warmer and the other more glossy and sophisticated, highlight marble's expressive potential, allowing new design possibilities for the most classic of materials.

**FR** Navona, Classico et Silver : trois couleurs - beige clair, crème, gris clair - s'unissent à trois textures graphiques pour imiter des pierres qui se différencient par aspect et par sensation, avec deux décors possibles - Classic et Botanic. Trois mosaïques et quatre formats - 90x180, 60x120, 60x60 and 30x60 cm - se prêtent à des assortiments et à des contrastes de tonalités et géométries pour habiller les sols et les murs de cadres modernes et élégants. Deux finitions, l'une plus douce et plus chaude et l'autre plus brillante et raffinée, exaltent le potentiel d'expression du marbre, en offrant de nouvelles possibilités conceptuelles à la plus classique des matières.

**DE** Die drei Farben Navona, Classico und Silver - hellbeige, cremefarben und hellgrau - reproduzieren in drei Strukturen drei Steinmotive mit unterschiedlicher Optik und Haptik. Zwei Dekore - Classic und Botanic - stehen zur Wahl. Drei Mosaik und vier Formate - 90x180, 60x120, 60x60 and 30x60 cm - bieten die Möglichkeit, Boden- und Wandflächen moderner, eleganter Raumwelten mit Farben und Mustern entweder kontrastreich oder Ton in Ton zu inszenieren.

Zwei Oberflächen - weich und behaglich oder glänzend und kühl - bringen das Gestaltungspotential des Marmors noch stärker zur Geltung und eröffnen dem Klassiker unter den Baustoffen neue Einsatzmöglichkeiten.

**ES** Navona, Classico y Silver: tres colores - beis claro, crema y gris claro - se combinan con tres diseños gráficos para reproducir piedras diversas por aspecto y sensación, con dos posibilidades decorativas, Classic y Botanic. Tres mosaicos y cuatro formatos - de 90x180, 60x120, 60x60 y 30x60 cm - se prestan a combinaciones y contrastes cromáticos y geométricos, para revestir pavimentos y paredes de espacios modernos y elegantes. Dos acabados, uno más suave y cálido y otro más brillante y refinado, resaltan el potencial expresivo del mármol, abriendo nuevas posibilidades proyectivas al más clásico de los materiales.

**RU** Три цвета Navona, Classico и Silver (светло-бежевый, светло-серый и кремовый) сочетаются с тремя мотивами графики, тем самым воспроизводя отличающиеся внешним видом и ощущениями разновидности камня. Имеются также два варианта декора, Classic и Botanic. Три мозаики и четыре формата - 90x180, 60x120, 60x60, 30x60 см - позволяют создавать сочетания и контрасты оттенков и форм, оформляя полы и стены помещений в современном и элегантном стиле. Две отделки, одна мягкая и теплая, другая глянцевая и изысканная, акцентируют выразительный потенциал мрамора, раскрывая новые возможности для применения этого традиционного материала в самых разнообразных проектах.





M99Q Mystone Travertino Classico Rett. 90x180





M9FV Mystone Travertino Navona Lux Rett. 60x120



M99S Mystone Travertino Silver Rett. 90x180  
M68Z Grande Stone Look Granito Black Satin 162x324





M9G3 Mystone Travertino Navona Rett. 60x60





**M9P9** Mystone Travertino Classico Struttura Righe 3D Rett. 30x60  
**M964** Crogiolo Rice Blu Lux 15x15



**M9FY** Mystone Travertino Classico Strutt. Rett. 60x120  
**M9GF** Mystone Travertino Classico Strutt. Rett. 30x60





**M99R** Mystone Travertino Navona Rett. 90x180  
**M600** Crogiolo D\_Segni Blend Terra 20x20



**M9EL** Mystone Travertino Navona Rett. 60x120





**M99S** Mystone Travertino Silver Rett. 90x180  
**M68Z** Grande Stone Look Granito Black Satin 162x324



**M8ZE** Grande Resin Look Grisaille 120x278  
**M8ZG** Grande Resin Look Grisaille 120x278  
**M9NL** Gradone Classico 32,5x120x4  
**M9EK** Mystone Travertino Classico Rett. 60x120





**M9EM** Mystone Travertino Silver Rett. 60x120  
**M9NN** Gradone Silver 32,5x120x4



**M99S** Mystone Travertino Silver Rett. 90x180  
**M9PO** Mosaico Silver 30x30  
**M7GZ** Grande Resin Look Blu Cold Satin Rett. 120x278





M99S Mystone Travertino Silver Rett. 90x180



M9FW Mystone Travertino Silver Lux Rett. 60x120





**M9FV** Mystone Travertino Navona Lux Rett. 60x120



**M9PJ** Mosaico Ovale Navona Lux 20x36,5  
**M9FV** Mystone Travertino Navona Lux Rett. 60x120  
**M9FZ** Mystone Travertino Navona Strutt. Rett. 60x120  
**M99R** Mystone Travertino Navona Rett. 90x180





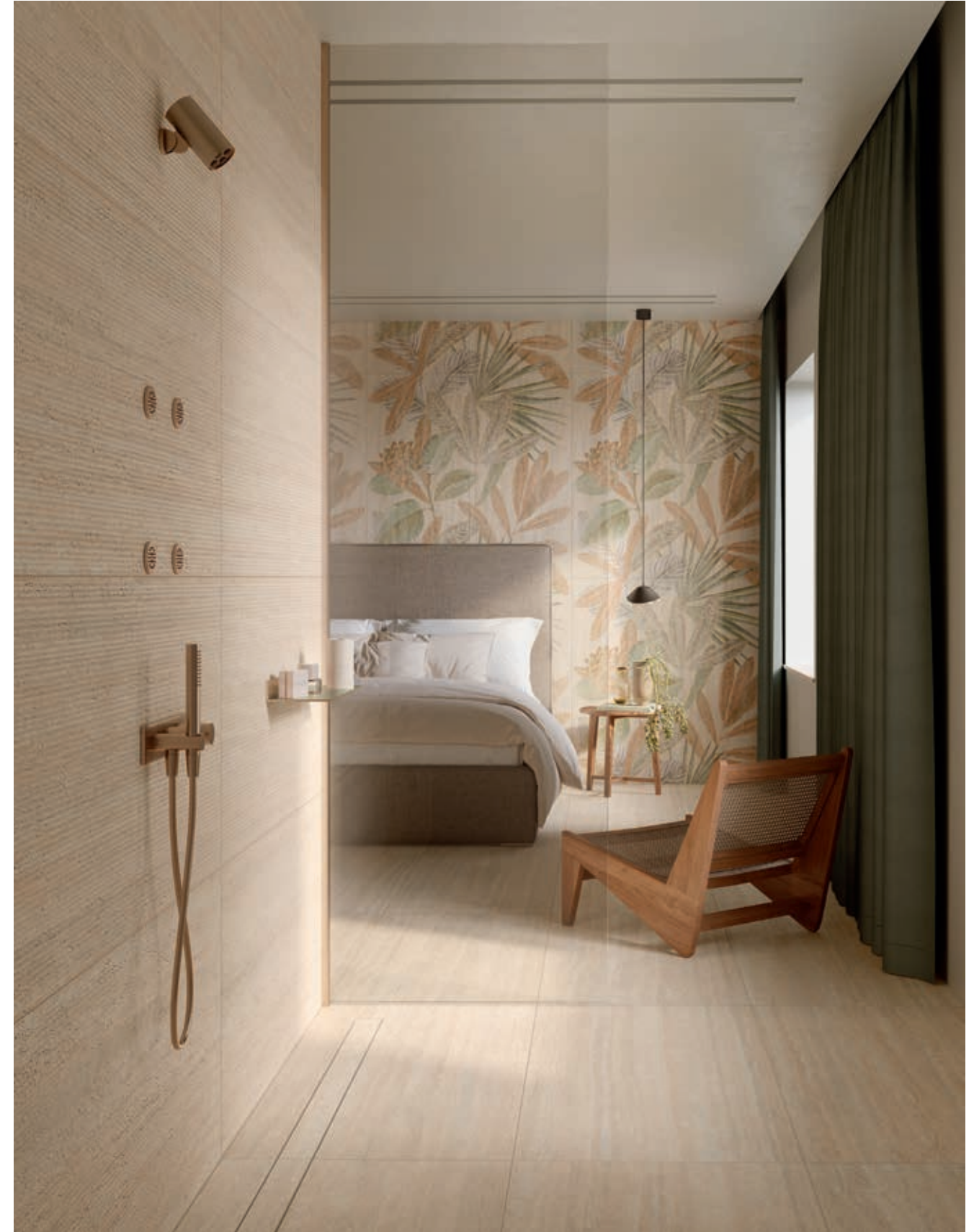
**M9EL** Mystone Travertino Navona Rett. 60x120  
**M9HQ** Mystone Travertino Navona Struttura Scalpello 3D Rett. 60x120

**M99R** Mystone Travertino Navona Rett. 90x180  
**M9A7** Grande Wood Look Legno Rovere Francese 162x324





**M99Q** Mystone Travertino Classico Rett. 90x180  
**M9FY** Mystone Travertino Classico Strutt. Rett. 60x120  
**M9Q4** Mosaico Freccia Classico 19,8x52,1

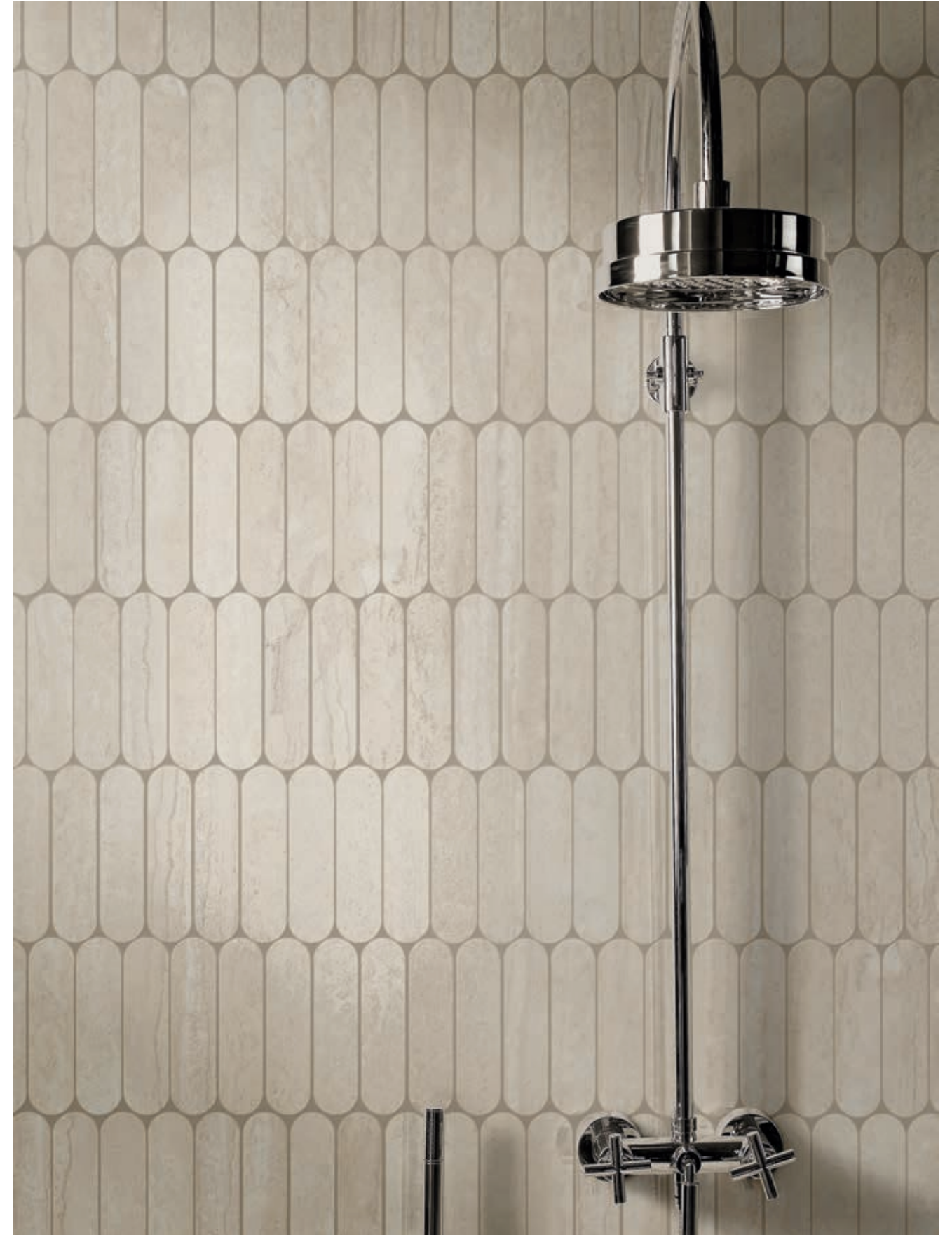


**M9EK** Mystone Travertino Classico Rett. 60x120  
**M9FY** Mystone Travertino Classico Strutt. Rett. 60x120  
**M9HP** Mystone Travertino Classico Struttura Scalpello 3D Rett. 60x120  
**M9P5** Decoro Botanico Classico 120x120 Pannello





**M9P3** Decoro Classic Navona 120x120 Pannello  
**M9EL** Mystone Travertino Navona Rett. 60x120



**M9PJ** Mosaico Ovale Navona Lux 20x36,5



**Techs & Specs**



# Mystone Travertino

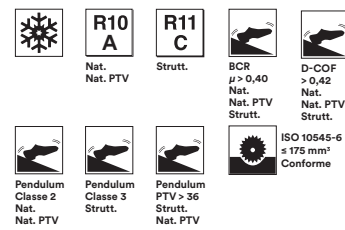
- Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Grès Cérame Fin Coloré dans la Masse • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

**Naturale/Matt**  
90x180 · 60x120  
60x60 · 30x60

**Lux**  
60x120 · 30x60

**Outdoor**  
60x120 · 30x60

Rettificato Monocalibro • Rectified Monocaliber  
• Calibre Unique • Rektifiziert Monokaliber •  
Rectificado Monocalibre • Ректифицированный  
Монокалиберный



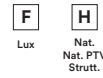
Conforme • According to • Conforme •  
Gemäß • Conforme • Соответствует  
**UNI EN 14411 - G Bla**



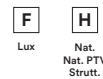
Classico



Navona



Silver



**Formati • Sizes • Formats • Formate • Formatos • Форматы**



**90x180**  
M99Q Travertino Classico Rett.  
M99R Travertino Navona Rett.  
M99S Travertino Silver Rett.



**60x120 - Lux**  
M9FU Travertino Classico Lux Rett.  
M9FV Travertino Navona Lux Rett.  
M9FW Travertino Silver Lux Rett.



**60x120 - Strutturato**  
M9FY Travertino Classico Strutt. Rett.  
M9FZ Travertino Navona Strutt. Rett.  
M9G0 Travertino Silver Strutt. Rett.



**30x60 - Lux**  
M9GA Travertino Classico Lux Rett.  
M9GC Travertino Navona Lux Rett.  
M9GD Travertino Silver Lux Rett.



**30x60 - Strutturato**  
M9GF Travertino Classico Strutt. Rett.  
M9GG Travertino Navona Strutt. Rett.  
M9GH Travertino Silver Strutt. Rett.



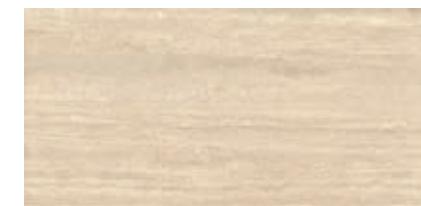
**60x120**  
M9EK Travertino Classico Rett.  
M9EL Travertino Navona Rett.  
M9EM Travertino Silver Rett.  
MA04 Travertino Classico PTV Rett.  
MA05 Travertino Navona PTV Rett.  
MA06 Travertino Silver PTV Rett.



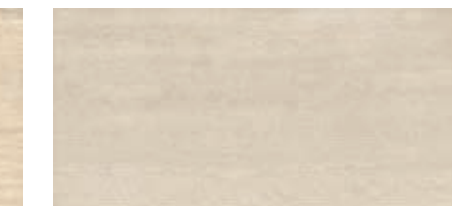
**60x60**  
M9G2 Travertino Classico Rett.  
M9G3 Travertino Navona Rett.  
M9G4 Travertino Silver Rett.  
MA0K Travertino Classico PTV Rett.  
MA0L Travertino Navona PTV Rett.  
MA0M Travertino Silver PTV Rett.



**30x60**  
M9G6 Travertino Classico Rett.  
M9G7 Travertino Navona Rett.  
M9G8 Travertino Silver Rett.  
MA0P Travertino Classico PTV Rett.  
MA0Q Travertino Navona PTV Rett.  
MA0R Travertino Silver PTV Rett.



**M9HP**  
Mystone Travertino Classico  
Struttura Scalpello 3D Rett. 60x120



**M9HQ**  
Mystone Travertino Navona  
Struttura Scalpello 3D Rett. 60x120



**M9HR**  
Mystone Travertino Silver  
Struttura Scalpello 3D Rett. 60x120



**M9P9**  
Mystone Travertino Classico  
Struttura Righe 3D Rett. 30x60



**M9PA**  
Mystone Travertino Navona  
Struttura Righe 3D Rett. 30x60



**M9PC**  
Mystone Travertino Silver  
Struttura Righe 3D Rett. 30x60



# Mystone Travertino

- Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Grès Cérame Fin Coloré dans la Masse • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит



**M9P2**  
Decoro Classic Classico 120x120 Pannello



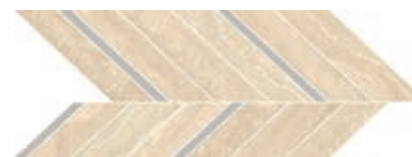
**M9P3**  
Decoro Classic Navona 120x120 Pannello



**M9P5**  
Decoro Botanico Classico 120x120 Pannello



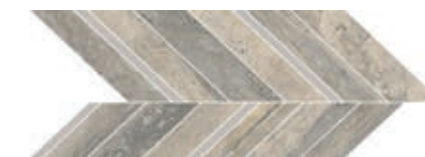
**M9P7**  
Decoro Botanico Navona 120x120 Pannello



**M9Q4**  
Mosaico Freccia Classico  
19,8x52,1 (1)



**M9Q5**  
Mosaico Freccia Navona  
19,8x52,1 (1)



**M9Q6**  
Mosaico Freccia Silver  
19,8x52,1 (1)



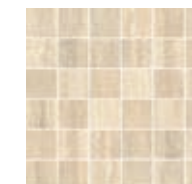
**M9PH**  
Mosaico Ovale  
Classico Lux  
20x36,5 (1)



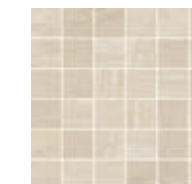
**M9PJ**  
Mosaico Ovale  
Navona Lux  
20x36,5 (1)



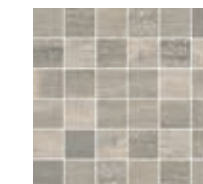
**M9PK**  
Mosaico Ovale  
Silver Lux  
20x36,5 (1)



**M9NY**  
Mosaico Classico  
30x30 (2)

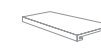


**M9NZ**  
Mosaico Navona  
30x30 (2)

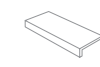


**M9PO**  
Mosaico Silver  
30x30 (2)

Pezzi Speciali  
Special Trims  
Pièces Spéciales  
Formteile  
Piezas Especiales  
Специальные Изделия



**GRADONE**  
32,5x120x4



**ELEMENTO AD ELLE**  
15x60x4\*



**BATTISCOPA**  
7x60 (6)



**BATTISCOPA**  
7x90 (6)



**BATTISCOPA**  
Lux 7x60 (6)

Classico

M9NL

M9Q8

M9NC

M9NQ

M9NG

Navona

M9NM

M9Q9

M9ND

M9NR

M9NH

Silver

M9NN

M9QA

M9NE

M9NS

M9NJ

\* Superficie Strutturata • Textured surface • Surface Structurée • Strukturierte Oberfläche • Superficie Estructurada • Структурированная поверхность

Imballi Packing Verpackungen Emballages Embalajes Упаковки	Pezzi Pieces Stck Pièces Piezas Штуки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Scatole Box Karton Boite Caja Коробки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Spessore Thickness Stärke Épaisseur Espesor Толщина
90x180 Rett.	2	3,24	80,10	18	58,32	1.441,78	10,5
60x120 Rett.	2	1,44	34,50	36	51,84	1.1241,97	10,5
60x120 Lux	2	1,44	34,50	36	51,84	1.1241,97	10,5
60x120 Strutturata 3D	2	1,44	34,50	36	51,84	1.1241,97	10,5
60x120 Strutt.	2	1,44	34,50	36	51,84	1.1241,97	10,5
60x60 Rett.	3	1,08	22,50	40	43,20	900	10
30x60 Rett.	6	1,08	22,50	48	51,84	1.080	10
30x60 Lux	5	0,90	22	48	43,20	1.055,98	10,5
30x60 Strutturata 3D	6	1,08	22,50	48	51,84	1.080	10
30x60 Strutt.	6	1,08	22,50	48	51,84	1.080	10
120x120 Pannello Classico	1	1,44	38	24	34,56	912	10,5
120x120 Pannello Botanico	1	1,44	38	24	34,56	912	10,5
19,8x52,1 Mosaico Freccia	6	0,62	15	72	44,57	1.080	10
30x30 Mosaico	4	0,36	8	60	21,60	480	10,5
20x36,5 Mosaico Ovale	4	0,29	5	120	35,04	600	10,5
32,5x120x4 Gradone	2	0,78	20,32	-	-	-	-
15x60x4 Elemento ad Elle	2	0,18	7	-	-	-	-
7x60 Battiscopa	14	8,4 ml	12	-	-	-	10,5
7x60 Battiscopa Lux	13	7,8 ml	20	-	-	-	10,5
7x90 Battiscopa	13	11,7 ml	20,44	-	-	-	10,5



# Simbologia

– Symbols • Symboles • Symbole • Symbole • Символы



Pavimento matt • Matt flooring • Revêtement de sol mat • Matter Bodenbelag • Pavimento mate • Матовый пол



Rivestimento matt • Matt wall tiling • Revêtement de mur mat • Matte Wandverkleidung • Revestimiento mate • Матовая облицовка



Pavimento lucido • Glossy flooring • Revêtement de sol lustré • Glänzender halbmatt Bodenbelag • Pavimento brillante • Блестящий пол



Rivestimento lucido • Glossy wall tiling • Revêtement de mur lustré • Glänzende Wandverkleidung • Revestimiento brillante • Блестящая облицовка



Resistenza al gelo • Frost proof • Résistance au gel • Frostbeständigkeit • Resistencia a la helada • Морозостойкая



Resistenza all'abrasione profonda • Deep abrasion resistance • Résistance à l'abrasion profonde • Tiefenabriebfestigkeit • Resistencia a la abrasión profunda • Устойчивость к глубокому истиранию



Resistenza allo scivolamento. Pavimentazioni di ambienti lavorativi e zone operative con superfici sdrucchiole • Slip resistance. Flooring of work environments and operating areas with slippery surfaces • Résistance à la glissance. Sols de locaux industriels et de zones de travail à surfaces dérapantes • Rutschhemmung. Böden für Arbeitsräume und Arbeitszonen mit rutschfester Oberfläche • Resistencia al deslizamiento. Pavimentaciones de zonas de trabajo y operativas con superficies resbaladizas • Повышенный коэффициент противоскольжения. Полы для рабочих помещений и рабочих участков, имеющих скользкие поверхности



Coefficiente di attrito medio • Mean coefficient of friction • Coefficient de frottement moyen • Mittlerer Reibungskoeffizient • Coeficiente de roce medio • Coeficiente de roce medio • Средний коэффициент трения  
Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки • D.M. N°236 14/6/89



Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance à la glissance • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление скольжению  
Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки • UNE 41901:2017 Ex DB SUA (Actual)



Resistenza allo scivolamento. I PTV dichiarati a catalogo sono determinati utilizzando lo slider 96. • Slip resistance. The PTVs stated in the catalogue are determined using slider 96. • Résistance à la glissance. Les PTV déclarés dans le catalogue ont été déterminés avec le patin 96. • Rutschhemmung. Die im Katalog ausgewiesenen PTV-Werte wurden unter Verwendung des Gleiters 96 ermittelt. • Resistencia al deslizamiento. Los PTV declarados en el catálogo se han determinado utilizando la zapata de dureza 96. • Сопротивление скольжению. Заявленные в каталоге значения маятникового теста (PTV) определяются с использованием слайдера 96.



D-COF



V2



F



H

Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки • BSEN13036-4:2011

Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление скольжению  
Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки • ANSI A326.3:2017

**Lieve variazione - V2:** apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie e grafica all'interno della stessa produzione  
• **Slight variation - V2:** clearly distinguishable differences in texture and pattern within the same production run  
• **Variation légère - V2 :** différences visibles au niveau de l'aspect et de la fantaisie entre les carreaux du même lot de production  
• **Geringe Variation - V2:** Auffällige Unterschiede in Aussehen und Struktur innerhalb der gleichen Produktionscharge  
• **Variación leve - V2:** diferencias visibles en el aspecto de la superficie y los motivos dentro de un mismo lote de producción  
• **Легкие отличия - V2:** заметные отличия вида поверхности и графики в одной и той же партии.

Materiali consigliati per qualsiasi locale di un'abitazione che non abbia collegamenti diretti con l'esterno o accessi non protetti da zerbini. Medie sollecitazioni all'abrasione • Tiles suitable for any room of a house without direct access from the outside or access not protected by doormats. Average stress abrasive wear • Matériaux conseillés pour toutes les pièces de la maison sans accès direct de l'extérieur ou dont l'accès de l'extérieur est protégé par des paillasons. Abrasion sous contraintes moyennes • Für alle Wohnräume ohne direkten Zugang von außen geeignet, welche nicht durch Fußmatten geschützt sind. Mittlere Abriebbeanspruchung • Materiales aconsejados para cualquier habitación de una vivienda sin accesos directos desde el exterior o accesos no protegidos por felpudos; esfuerzos de mediana intensidad por abrasión • Материалы рекомендованы для любых жилых помещений, не имеющих прямого выхода на улицу или же доступа без входных ковриков. Среднее абразивное воздействие.

Materiali consigliati per sollecitazioni all'abrasione relativamente forti in ambienti anche non protetti da agenti graffianti, sia pubblici che privati • Materials suitable for situations of relatively hard abrasion in environments without protection against scratching, both public and private • Matériaux recommandés pour des locaux soumis à des fortes contraintes d'abrasion, même non protégés contre les agents abrasifs, aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé • Empfohlene Materialien für Bodenbeläge im Objekt- und Wohnbereich mit stärkerer Abriebbeanspruchung und ohne Schutz gegen kratzende Verschmutzung • Materiales aconsejados para ambientes, tanto públicos como privados, sometidos a una abrasión relativamente fuerte y no protegidos de agentes que rayan • Материалы рекомендованы для относительно сильного абразивного воздействия в помещениях, даже не защищенных от царапающих агентов, как общественного, так и частного использования.

# Certificazioni

– Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации

**Qualità e Ambiente • Quality and Environment • La Qualité et L'environnement • Qualität und Umwelt • Calidad y Ambiente • Качество и Окружающая Среда**

La filosofia di Marazzi è da sempre improntata al conseguimento di un prodotto tecnicamente all'avanguardia e dagli elevati standard qualitativi ed estetici. Marazzi è stata una delle prime aziende operanti nel settore ad aver ottenuto nel 1994 la certificazione ISO 9001 del proprio sistema di gestione della Qualità aziendale, dalla progettazione e sviluppo del prodotto, ai processi produttivi e alle attività di servizio. Marazzi dedica una grandissima attenzione all'ambiente, con la consapevolezza di dover gestire, con un approccio attivo, le problematiche derivanti dalla presenza produttiva sul territorio. Nel 2003 ha certificato il proprio sistema di gestione Ambientale secondo la norma ISO 14001. La sicurezza del personale è di fondamentale importanza per l'azienda, che cerca il miglioramento continuo attraverso costanti verifiche e controlli, investimenti e formazione, con il coinvolgimento diretto dei lavoratori. L'impegno di Marazzi è dimostrato dalla certificazione ISO 45001 del sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Marazzi's philosophy has always been geared towards achieving a technically advanced product with high quality and aesthetic standards. Marazzi was one of the first firms in the industry to obtain ISO 9001 certification, in 1994, for its quality management system, from product design and development to production processes and service activities. Marazzi pays considerable attention to the environment, conscious of its duty to take an active approach to managing the problems that derive from manufacturing in the area. In 2003, its environmental management system was certified according to the ISO 14001 standard. Employee safety is of fundamental importance for the company, which strives towards continuous improvement through constant tests and checks, investments and training, directly involving workers. Marazzi's commitment is demonstrated by the ISO 45001 certification for the occupational health and safety management system.

Fidèle à sa philosophie, Marazzi a pour objectif de fabriquer un produit technique d'avant-garde et d'atteindre une qualité et une esthétique maximales. Marazzi a été l'une des premières entreprises du secteur à obtenir en 1994 la certification ISO 9001 pour son système de management de la qualité : des activités de conception et développement du produit aux processus de production, en passant par les services. Marazzi fait preuve d'un vif intérêt pour l'environnement, consciente qu'une démarche active est nécessaire pour gérer les problèmes occasionnés par sa présence sur le territoire. En 2003, l'entreprise a certifié son système de management environnemental selon la norme ISO 14001. Elle accorde une importance fondamentale à la sécurité du personnel et, pour cette raison, vise à une optimisation continue en mettant en œuvre des contrôles et audits fréquents, des investissements et des initiatives de formation avec la participation directe des travailleurs. Marazzi prouve son engagement par la certification ISO 45001 de son système de management de la santé et de la sécurité au travail. Im Vordergrund der Philosophie von Marazzi steht von jeher das Streben nach einem technisch wegweisenden Produkt und hohen

qualitativi wie ästhetischen Standards. Marazzi ist als eines der ersten Unternehmen der Branche bereits seit 1994 nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung umfasst die Produktplanung und -entwicklung, die Fertigungsprozesse und die technologieintensiven Produkte und Services. Umweltschutz wird bei Marazzi groß geschrieben. Deshalb geht das Unternehmen proaktiv mit den Problemen um, die sich aus der Produktionstätigkeit für den Standort und seine Einwohnergemeinschaft ergeben. Im Jahr 2003 erlangte es die Zertifizierung für das Umweltmanagementsystem nach der Norm ISO 14001. Die Arbeitssicherheit ist von grundlegender Bedeutung für Marazzi. Das belegt ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess mit konstanten Prüfungen und Kontrollen, Investitionen und Schulungsmaßnahmen unter direkter Einbeziehung der Mitarbeiter. Marazzi erlangte in Anerkennung dieser Anstrengungen die Zertifizierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach ISO 45001.

La filosofía de Marazzi siempre se ha orientado hacia la consecución de un producto de vanguardia en lo técnico y de elevados estándares en lo cualitativo y lo estético. Marazzi fue una de las primeras empresas del sector en obtener, en 1994, la certificación ISO 9001 de su sistema de gestión de la calidad empresarial, desde el diseño y el desarrollo de los productos hasta los procesos de producción y las actividades de prestación de servicios. Marazzi dedica una extraordinaria atención al medio ambiente, consciente de que ha de gestionar con una actitud proactiva los problemas derivados de la presencia productiva en el territorio. En 2003 certificó su sistema de gestión medioambiental con arreglo a la norma ISO 14001. La seguridad del personal es de fundamental importancia para la empresa, que trata de mejorar continuamente por medio de controles y comprobaciones constantes, inversiones y formación, e involucrando de manera directa a los trabajadores. El compromiso de Marazzi en este sentido queda demostrado con la obtención de la certificación ISO 45001 de su sistema de gestión de la salud y la seguridad en el trabajo.

Принципы работы компании Marazzi всегда нацелены на производство технически передовой продукции, с высокими стандартами качества и эстетики. Marazzi была одной из первых компаний в этой отрасли, получившей в 1994 году сертификат соответствия стандарту ISO 9001 своей Системы менеджмента качества, охватывающей весь процесс: от проектирования и развития продукции до производственных процессов и деятельности по обслуживанию. Marazzi уделяет огромное внимание окружающей среде, осознавая, что она должна иметь активный подход к решению проблем, связанных с наличием производства на территории. В 2003 году она сертифицировала свою Систему экологического менеджмента на соответствие стандарту ISO 14001. Безопасность персонала имеет фундаментальную важность для компании, которая непрерывно работает над улучшениями, постоянно осуществляя проверки и контроль, инвестиции и подготовку при непосредственном участии сотрудников. Предпринимаемые Marazzi усилия подтверждаются сертификатом ISO 45001 Системы охраны здоровья и обеспечения безопасности труда.





# Certificazioni

– Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации



## Greenguard

La Certificazione GREENGUARD GOLD garantisce che un prodotto soddisfi alcuni degli standard internazionali più rigorosi ed esaustivi in relazione alle basse emissioni di composti organici volatili (COV) in ambienti interni. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito <http://spot.ulprospector.com> • GREENGUARD GOLD Certification ensures that a product has met some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. For further information: <http://spot.ulprospector.com> • La certification GREENGUARD GOLD atteste qu'un produit est conforme à quelques-unes des normes les plus sévères et les plus complètes au monde en matière d'émissions dans l'air intérieur de composés organiques volatils (COV). Pour de plus amples informations, visitez le site: <http://spot.ulprospector.com> • Die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung bescheinigt, dass ein Produkt die weltweit strengsten und umfassendsten Obergrenzen für die Emission von flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs) in die Innenraumluft einhält. Weitere Informationen sind auf der Website des Umweltsiegels zu finden: <http://spot.ulprospector.com> • La certificación GREENGUARD GOLD garantiza que un producto cumple con algunas de las normas más estrictas y exhaustivas del mundo en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV) al aire en espacios cerrados. Más información disponible en el sitio de la marca: <http://spot.ulprospector.com> • Το сертификат GREENGUARD GOLD garantisce, che la produzione soddisfa uno dei più rigorosi e completi standard del mondo in materia di basse emissioni di composti organici volatili (COV) all'interno di ambienti chiusi. Per maggiori informazioni, visitate il sito: <http://spot.ulprospector.com> • To certify a product GREENGUARD GOLD guarantees that the product meets some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. For further information: <http://spot.ulprospector.com>

## EPD (Environmental Product Declaration)

Marazzi Group ha valutato gli impatti ambientali legati ai propri prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione. I risultati di questa analisi LCA (life cycle assessment), condotta secondo le norme internazionali della serie ISO 14040, sono pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto EPD (ISO 14025 e EN 15804) che contribuisce al raggiungimento di crediti per la certificazione LEED. • Marazzi Group has assessed its products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of the raw materials through to the recycling of demolition spoil. The findings of this LCA (Life Cycle Assessment), performed in accordance with the ISO 14040 series international standards, have been published in the Environmental Product Declaration (ISO 14025 and EN 15804), contributing to the attainment of LEED certification credits. • Marazzi Group a évalué les impacts de ses produits sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie, depuis l'extraction et la transformation des matières premières jusqu'à la récupération des déchets de démolition. Les résultats de cette analyse du cycle de vie (ACV), menés selon les normes internationales ISO 14040, sont publiés dans la Déclaration environnementale de produit (DEP) (selon les normes ISO 14025 et EN 15804) qui contribue à l'obtention des crédits pour la certification LEED. • Die Marazzi Group hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus beurteilt, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt. Die Ergebnisse dieser Ökobilanz (Life Cycle Assessment, LCA) nach der internationalen Normenreihe ISO 14040 wurden in der Umwelt-Produktdeklaration EPD gemäß ISO 14025 und EN 15804 veröffentlicht, die zur Zuerkennung von Punkten für die Zertifizierung nach dem Zertifizierungssystem LEED beiträgt. • Marazzi Group ha evaluado el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la valorización de los residuos de la construcción y demolición. Los resultados de este análisis de ciclos de vida LCA (life cycle assessment), realizado de acuerdo con las normas internacionales de la serie ISO 14040, han sido publicados en la declaración ambiental de producto EPD (ISO 14025 y EN 15804) que contribuye a la obtención de los créditos para la certificación de sostenibilidad en la construcción LEED. • Marazzi Group оценила воздействие на окружающую среду своей продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторной переработки строительного мусора. Результаты этого анализа LCA (оценка жизненного цикла), проведенного в соответствии с международными нормами из серии ISO 14040, опубликованы в Экологической декларации продукции EPD (ISO 14025 и EN 15804), которая способствует получению кредитов для выдачи сертификата LEED.

## HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group realizza i propri prodotti utilizzando materie prime di origine naturale, come argille, feldspati, sabbie e pigmenti inorganici. Per garantire la trasparenza delle informazioni, l'Azienda pubblica l'HPD (Health Product Declaration), un'autodichiarazione sulla composizione chimica del prodotto, che permette all'utilizzatore di verificare il grado e la tipologia di pericolosità associata ai singoli componenti dei prodotti da costruzione. L'HPD viene riconosciuta all'interno dei crediti LEED. • Marazzi Group manufactures its products using raw materials of natural origin, such as clays, feldspars, sands and inorganic pigments. To guarantee transparency of information, the Company publishes an HPD (Health Product Declaration), a self-declaration on the chemical composition of the product, which allows users to assess the degree and type of hazard associated with individual components of construction products. The HPD is recognised within the LEED credits system. • Marazzi Group fabrique ses produits à partir de matières premières d'origine naturelle, comme des argiles, des feldspaths, des sables et des pigments inorganiques. Pour garantir la transparence des informations, l'entreprise publie une FDES (Fiche de déclaration sanitaire du produit) : il s'agit d'une autodéclaration sur la composition chimique du produit qui permet à l'utilisateur de vérifier le degré et le type de danger associés aux différents composants des produits de construction. La FDES figure dans les crédits LEED. • Marazzi Group setzt für die Herstellung ihrer Produkte Rohstoffe natürlichen Ursprungs wie Ton, Feldspat, Sand und anorganische Pigmente ein. Zur Gewährleistung transparenter Informationen veröffentlicht das Unternehmen die HPD-Deklaration (Health Product Declaration), eine Eigenerklärung zur chemischen Zusammensetzung des Produkts, wodurch der Verbraucher das Ausmaß und die Art der gesundheitlichen Auswirkungen im Zusammenhang mit den Inhaltsstoffen der Bauprodukte prüfen kann. Die HPD trägt zur Erlangung der LEED-Punkte bei. • Marazzi Group realiza sus productos utilizando materias primas de origen natural, tales como arcillas, feldspatos, arenas y pigmentos inorgánicos. Para garantizar la transparencia de la información, la empresa publica una HPD (Health Product Declaration): una autodeclaración acerca de la composición química del producto mediante la cual el usuario puede comprobar el nivel y el tipo de peligro relacionados con cada componente de los productos de construcción. La HPD está reconocida en el ámbito de los créditos LEED. • Marazzi Group выпускает свою продукцию из сырья натурального происхождения, такого как глина, полевые шпаты, песок и неорганические пигменты. Для гарантии прозрачности информации компания публикует декларацию безопасности продукции HPD (Health Product Declaration), корпоративное заявление о химическом составе продукции, которое позволяет пользователю проверить степень и тип опасности, связанной с отдельными компонентами строительных материалов. Декларация HPD признается в рамках кредитов LEED.



## Declare.

Declare label

Declare è un programma volontario di autodichiarazione che ha l'obiettivo di portare l'industria dei materiali da costruzione verso prodotti più sani e più ecologici, grazie alla comunicazione trasparente degli ingredienti. I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge:

- nessuna sostanza chimica che inquina l'ambiente
- nessuna sostanza chimica bioaccumulabile lungo la catena alimentare che possa raggiungere concentrazioni tossiche
- nessuna sostanza chimica dannosa per i lavoratori nella produzione e nell'edilizia

Contribuisce al raggiungimento dei crediti LEED

Declare label

Declare is a voluntary self-declaration programme that aims to steer the building materials industry towards healthier, more eco-friendly products through transparent ingredient disclosure.

Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List":

- no chemicals that pollute the environment
- no chemicals that bio-accumulate up the food chain until they reach toxic concentrations
- no chemicals that harm construction and factory workers

The declare label program contributes to achieving LEED credits

Label Declare

Declare est un programme d'autodéclaration volontaire dont l'objectif est de faire évoluer l'industrie des matériaux de construction vers des produits plus sains et plus écologiques grâce à une déclaration transparente des ingrédients. Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés « Red List Free », ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables :

- pas de produits chimiques qui polluent l'environnement
- pas de substance chimique bioaccumulable le long de la chaîne alimentaire pouvant atteindre des concentrations toxiques
- pas de produits chimiques nocifs pour les travailleurs de la production et de la construction

Le programme « declare label » contribue à l'obtention de crédits LEED

Deklarationsetikett (Declare Label)

Declare ist ein freiwilliges Eigenerklärungsprogramm, das darauf abzielt, die Baustoffbranche durch Transparenz bei der Angabe der Inhaltsstoffe zu gesundheits- und umweltfreundlicheren Produkten zu bewegen.

Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als „Red-List-Free“ eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind:

- keine Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind
- keine bioakkumulierbaren Chemikalien in der Lebensmittelkette, die giftige Konzentrationen erreichen können
- keine Chemikalien mit schädlichen Auswirkungen für Arbeitnehmer in der Produktion und im Baugewerbe

Das Programm „ declare label „ trägt zum Erreichen von LEED-Credits bei

Etiqueta Declare

«Declare» es un programa voluntario de autodeclaración cuyo objetivo es orientar la industria de los materiales de construcción hacia productos más sanos y ecológicos, por medio de la comunicación transparente de los ingredientes. Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como «Red List Free», es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o «Red List» del programa de certificación de construcción sostenible «Living Building Challenge»:

- sin sustancias químicas que contaminan el medioambiente
- sin sustancias químicas bioacumulables a lo largo de la cadena alimentaria que puedan alcanzar concentraciones tóxicas
- sin sustancias químicas nocivas para los trabajadores de la producción y la construcción

El programa " declare label " contribuye a la obtención de créditos LEED

Etichetta Declare

Declare - это программа добровольной сертификации, целью которой является подталкивание промышленности строительных материалов к выпуску более здоровой и экологичной продукции путем прозрачного указания всех ингредиентов.

Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в «красном списке» программы Living Building Challenge:

- полное отсутствие загрязняющих природу химических веществ
- полное отсутствие химических веществ, которые имеют тенденцию к биоаккумуляции по пищевой цепочке и могут достичь токсичной концентрации

• полное отсутствие химических веществ, наносящих вред здоровью людей во время производства и использования строительных материалов




Позволяет получить баллы по системе LEED









# Caratteristiche Tecniche

- Technical Features • Caracteristiques Techniques • Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Технические Характеристики

	Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Method испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние Типичные Значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores limite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
 <b>Assorbimento d'acqua in %</b> • Water absorption in % • Absorption d'eau en % • Wasseraufnahme in % • Absorción de agua en % • Водопоглощение %	ISO 10545-3	%	≤ 0,5	Valore massimo singolo 0,6% Maximum single value 0,6% Valeur unique maximale 0,6% Höchsster Einzelwert 0,6% Valor único máximo 0,6% Максимальное отдельное значение 0,6%	
 <b>Dimensioni</b> • Dimensions • Dimensions • Abmessungen • Dimensiones • Размеры				N ≥ 15 cm	
<b>Lunghezza e Larghezza (a)</b> • Length and width • Longueur et largeur • Länge und Breite • Longitud y anchura • Длина и ширина				(max 5 mm)	
<b>Lunghezza e Larghezza (b)</b> • Length and width • Longueur et largeur • Länge und Breite • Longitud y anchura • Длина и ширина				± 0,6% ± 2 mm	
<b>Spessore</b> • Thickness • Epaisseur • Stärke • Espesor • Толщина				± 5% ± 0,5 mm	UNI EN 14411-G
<b>Rettilineità degli spigoli</b> • Edge straightness • Rectitude des arêtes • Geradlinigkeit der Kanten • Rectitud de los cantos • Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	mm	%	Conforme alla norma Complies with the standards Conforme aux normes. Anforderungen erfüllt. • Conforme con las normas. • Соответствует норме.	
<b>Ortogonalità</b> • Orthogonality • Orthogonalité • Rechtwinkligkeit • Ortogonalidad • Ортогональность				± 0,5% ± 2 mm	
<b>Planarità (c)</b> • Flatness • Planéité • Ebenföchigkeit • Planeidad • Плоскостность				± 0,5% ± 2 mm	
<b>Aspetto</b> • Appearance • Aspekt • Aspect • Aspecto • Внешний вид				≥ 95%	
 <b>Resistenza alla flessione</b> • Bending strength • Résistance à la flexion • Biegefestigkeit • Resistencia a la flexión • Сопротивление изгибу	ISO 10545-4				

(a) **Differenza ammissibile tra dimensione di fabbricazione e dimensione nominale** • Permissible difference between work size and nominal size • Différence admissible entre la dimension de fabrication et la dimension nominale. • Zulässige Differenz zwischen Werksmaß und Nennmaß • Diferencia admisible entre medida de fabricación y medida nominal. • Допустимая разница между фактическим размером изделия и номинальным

(b) **Deviazione ammissibile in % oppure mm della dimensione media di una singola piastrella (2 o 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione** • Permissible % or mm variation in the average size of a single tile (2 or 4 sides) from the work size • Déviation admissible en % ou en mm de la dimension moyenne d'un seul carreau (2 ou 4 côtés) par rapport à la dimension de fabrication Zulässige Abweichung, in % oder mm, der mittleren • Größe einer Einzelfliese (2 oder 4 Seiten) vom Werksmaß / En porcentaje, desviación admisible del tamaño medio de un solo azulejo (2 o 4 lados) con respecto a la medida de fabricación • Допустимое отклонение в % или в мм среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от фактических размеров.

	Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Method испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние Типичные Значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores limite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
<b>Modulo di rottura</b> • Modulus of rupture • Module de rupture • Biegefestigkeit • Módulo de rotura • Прочность на изгиб		N/mm <sup>2</sup>		≥ 45	R≥35 Valore singolo minimo 32 • Minimum single value 32 • Valeur unique minimale 32 • Geringer Einzelwert 32 • Valor único mínimo 32 • Минимальное отдельное значение 32
<b>Sforzo di rottura</b> • Breaking strenght • Force de rupture • Bruchkraft • Esfuerzo de rotura • Предел прочности		N		≥ 1300	≥ 1300
<b>Resistenza all'abrasione superficiale</b> • Resistance to surface abrasion • Résistance à l'abrasion superficielle • Abriebfestigkeit • Resistencia a la abrasión superficial • Стойкость к поверхностному истиранию	Metodo interno • Internal method • Interne Methode • Méthode interne • Método interno • Внутренний метод		Classe interna • Internal class • Interne Klassifizierung • Classe interne • Clase interna • Внутренний класс	G	
 <b>Resistenza all'abrasione profonda</b> • Resistance deep abrasion • Résistance à l'abrasion profonde • Tiefenabriebfestigkeit • Resistencia a la abrasión profunda • Устойчивость к глубокому истиранию	ISO 10545-6	mm <sup>3</sup>		120-150	≤ 175
 <b>Resistenza al gelo</b> • Frost resistance • Résistance au gel • Frostbeständigkeit • Resistencia a la helada • Морозостойкость	ISO 10545-12		Conforme • According to • Conforme • Gemäß • Conforme • Соответствует		UNI EN 14411-G Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. • Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäss EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.
 <b>Resistenza agli sbalzi termici</b> • Thermal shock resistance • Résistance aux écarts de température • Temperaturwechselbeständigkeit • Resistencia al choque térmico • Стойкость к тепловым перепадам	ISO 10545-9		Conforme • According to • Conforme • Gemäß • Conforme • Соответствует		Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. • Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäss EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.
 <b>Coefficiente di dilatazione termica lineare</b> • Linear thermal expansion coefficient • coefficient linéaire de dilatation thermique • Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient • Coeficiente de dilatación térmica lineal • Коэффициент линейного теплового расширения	ISO 10545-8	x10 <sup>-6</sup> /°C		≤ 9	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärter wert • Valor declarado • Заявленное значение

(c) c.c. **Deviazione massima ammissibile della curvatura del centro, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione e.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura dello spigolo, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. w. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione.** • c.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the centre curvature from the diagonal calculated on the basis of the work size e.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the edge curvature from the corresponding work size w. Maximum permissible deviation in warpage, in % or mm, from the diagonal calculated on the basis of the work size. • c.c. Déviation maximale admissible de la courbure du centre, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. e.c. Déviation maximale admissible de la courbure de l'angle, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication correspondantes. w. Déviation maximale admissible du voile en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. • c.c. Maximal zulässige Abweichung der Mittelpunktwölbung, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale e.c. Maximal zulässige Abweichung der Kantenvölbung, in % oder mm, bezogen auf das zugehörige Werksmaß w. Maximal zulässige Abweichung der Windschiefe, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale. • c.c. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible de la curvatura de la diagonale calculada según las medidas de fabricación. e.c. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible del abarquillamiento con respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. • c.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба центра в % или в мм относительно диагонали, рассчитанное по фактическим размерам e.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба кромок в % или в мм по отношению к соответствующим фактическим размерам. w. Максимальное допустимое отклонение перекося в % или в мм по отношению к диагонали, рассчитанное по фактическим размерам.







© Copyright by Marazzi Group S.r.l., 2021  
All rights reserved

Photography by Omar Sartor  
Pag 26-27

Photography by Tiziano Sartorio  
Pag 24, 33, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 50

La riproduzione dei colori è approssimativa.  
Le tabelle con i dati riferiti ai contenuti per scatole ed ai pesi degli imballi sono aggiornate al momento della stampa del catalogo, pertanto i dati elencati possono subire variazioni.

Colour reproduction approximate.  
The tables with the data referred to the content per box and to the packing weight are updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.

Reproduction couleurs approximative.  
Les tableaux avec les données concernant les contenus par colis et les poids des emballage sont mis à jour au moment où le catalogue est imprimé, c'est pourquoi ces données peuvent subir des variations.

Farbwiedergabe unverbindlich. Die in den Tabellen enthaltenen Daten in Bezug auf den Inhalt pro Karton und das Gewicht der jeweiligen Verpackung werden am Ausgabedatum des Katalogs richtig gestellt. Jeweilige Veränderungen entsprechender Daten sind somit vorbehalten.

Reproducción de los colores aproximada.  
Las tablas con los datos del contenido por caja y el peso de los embalajes, están puestas al día en la fecha de impresión del catálogo, por tanto los datos indicados pueden sufrir variaciones.

Воспроизведение цветов ориентировочное.  
Таблицы с данными, относящимися к содержанию коробок и весу упаковок, действительны на момент издания каталога, следовательно, они могут претерпеть изменения.

Marazzi Group ha la facoltà esclusiva di modificare e sostituire, anche solo parzialmente, i componenti dei sistemi illustrati in questo folder, senza l'obbligo di darne preavviso.

Marazzi Group have the exclusive right to modify and replace the components of the systems illustrated in this folder, even only partially and with no obligation to give prior notice thereof.

Marazzi Group se réservent le droit de modifier et de remplacer sans aucun preavis, meme partiellement, les elements des systemes presentes dans ce dépliant.

Marazzi Group behalten sich das Recht vor, Teile des in diesem Katalog aufgeführten Systems ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu ersetzen.

Marazzi Group tienen la facultad exclusiva de modificar o sustituir, incluso sólo parcialmente y sin previo aviso, los componentes de los sistemas ilustrados en este catálogo.

Marazzi Group обладают эксклюзивным правом изменять и заменять, даже лишь частично, компоненты иллюстрированных в данном каталоге систем без обязательства предварительного уведомления.



